

Уведомление о правах и обязанностях пациента

Права пациента

Доступ к обслуживанию

- Вы имеете право на качественное медицинское обслуживание независимо от вашей расы, религии, национального происхождения, любой инвалидности или ограничения, пола, сексуальной ориентации, гендерной идентичности или выражения, возраста, воинской обязанности или источника оплаты вашего обслуживания.
- Вы имеете право на незамедлительное жизненно необходимое лечение в экстренных ситуациях независимо от вашего экономического статуса или источника оплаты и без задержки лечения для того, чтобы обсудить источник оплаты.
- Вы имеете право на незамедлительное и безопасное перемещение в другое учреждение в случае, если лечение в Больнице не представляется возможным.

Уведомление

- Вы имеете право на то, чтобы ваш личный врач был незамедлительно извещён о вашей госпитализации в Больнице.
- Вы имеете право на то, чтобы ваш член семьи или представитель по вашему выбору был незамедлительно извещён о вашей госпитализации в Больнице.

План обслуживания

- Вы или ваш представитель имеете право участвовать в разработке и реализации плана вашего обслуживания.
- Вы или ваш представитель имеете право участвовать в принятии решений об уходе за вами, вашем лечении и обслуживании.
- Вы или ваш представитель имеете право участвовать в принятии решений о плане вашей выписки.
- Вы имеете право на соответствующую оценку и эффективный контроль болей.

Уважение и достоинство

- Вы имеете право на внимательное и уважительное отношение в любое время, а также признание вашего личного достоинства и индивидуальности.
- Вы имеете право на удовлетворение своих духовных и культурных потребностей в степени, которая обоснованно возможна для того, чтобы не подвергать угрозе ваше здоровье и безопасность, а также здоровье и безопасность окружающих, в пределах возможностей Больницы.

Интимная сфера и конфиденциальность

- Вы имеете право отказаться снимать одежду, хотя это может быть необходимо для правильного проведения многих видов медицинского осмотра и процедур. При этом снимать одежду может быть обязательно по причинам клинического и медицинского характера, которые могут представлять потенциальный риск для вас или других людей.
- Вы имеете право на неприкосновенность личной жизни во время своего лечения в пределах возможностей Больницы.
- Вы имеете право на сохранение конфиденциальности всех документов и переписки в степени, допускаемой законом.

Личная безопасность

- Вы имеете право на обслуживание в безопасных условиях и свободу от злоупотреблений или преследований в любой форме.
- Вы имеете право на обслуживание в условиях с наименее ограниченными возможностями.

Идентичность

- Вы или ваш представитель имеете право знать фамилию и специальность врачей и других медицинских работников, которые отвечают за ваше обслуживание.
- Вы имеете право знать о финансовых или деловых отношениях, которые связывают Больницу с другими учреждениями, в той степени, в которой такие финансовые или деловые отношения относятся к вашему обслуживанию или лечению.
Кроме того, вы имеете право знать о финансовых или деловых отношениях, которые связывают вашего врача с любым другим учреждением здравоохранения, в той степени, в которой такие финансовые или деловые отношения относятся к вашему обслуживанию или лечению.

Информация

- Вы имеете право на получение разумного доступа к своей медицинской документации в разумные сроки.
- Вы имеете право получать доступ к своей медицинской документации, получать её копии или просить о внесении поправок в свою медицинскую документацию, а также получать данные о случаях разглашения вашей медицинской информации.
- Вы имеете право на получение незамедлительных и адекватных ответов на свои запросы, в пределах возможностей Больницы.

Личная поддержка и посетители

- Вы имеете право принимать любых указанных вами посетителей, включая в том числе супруга(у), сожителя (включая сожителя того же пола), другого члена семьи или друга, при этом вы имеете право в любое время аннулировать своё согласие или отказать в нём.
- Вы имеете право устно или письменно назначить своим представителем какое-нибудь лицо по своему выбору.
- Вы имеете право на присутствие выбранного вами помощника (друга, родственника, партнёра или другого человека), кроме случаев, когда присутствие этого лица нарушает права или подвергает угрозе безопасность других людей, а также когда оно противопоказано по соображениям медицинского или терапевтического характера.

Общение

- Вы имеете право на полноценное общение через квалифицированного устного переводчика, бесплатно, в личном порядке или по телефону, в зависимости от того, что сочтут целесообразным обслуживающие вас медицинские работники. Если вы страдаете глухотой или дефектами слуха, Больница предоставит вам квалифицированного устного переводчика.

Информированное согласие

- Вы или ваш представитель имеете право на информированное согласие в степени, допускаемой законом, включая право на получение информации о состоянии вашего здоровья и принятие информированных решений по поводу вашего обслуживания и лечения. Вы имеете право на подробное разъяснение любого научного исследования, в котором вас могут попросить принять участие.

Отказ от лечения

- Вы или ваш представитель имеете право отказаться от лечения или услуг, которые не считаются необходимыми или целесообразными с медицинской точки зрения.
- Вы имеете право отказаться от участия в исследованиях. Ваш отказ не повлияет на предоставление вам обслуживания в Больнице.
- Вы имеете право просить о том, чтобы какое-либо лицо не назначалось для ухода за вами, не подвергая риску доступ к медицинскому или психиатрическому обслуживанию. Вы имеете право отказаться от обслуживания или осмотра, основная цель которых является образовательной или информационной, а не терапевтической.

Заблаговременное распоряжение

- Вы имеете право составить заблаговременное распоряжение и назначить лицо, которому выдана медицинская доверенность, в соответствии с законодательством штата Массачусетс, и добиваться выполнения этого распоряжения персоналом Больницы в степени, допускаемой законом.

Финансовые вопросы

- Вы имеете право получить детализированный счёт или выписку из расчёта затрат, представленного Больницей третьей стороне за ваше обслуживание, а также их разъяснение.
- Вы имеете право спрашивать об имеющейся финансовой помощи.

Процесс подачи жалоб

- Вы имеете право на информацию о том, как вы можете получить помощь в отношении вызывающих ваше беспокойство соображений, проблем или жалоб на качество предоставляемого вам ухода или обслуживания, а также на то, чтобы начать официальный процесс подачи жалобы в рамках Больницы или с привлечением контрольных органов штата. Если у вас имеются вызывающие беспокойство соображения, проблемы или жалобы на качество предоставляемого вам ухода или обслуживания, рекомендуем вам переговорить с работниками, непосредственно участвующими в обеспечении ухода за вами. Если вопрос не будет решён к вашему удовлетворению или если вы хотите получить помощь лица, не принимающего непосредственного участия в уходе, то вы можете обратиться в Службу защиты интересов пациентов (Patient Advocate) по телефону 617-754-5147 в рабочее время или попросить о том, чтобы с вами связался координатор по вопросам сестринского ухода (Nursing Coordinator) в нерабочие часы. Если перечисленные выше способы окажутся неудовлетворительными для вас, вы можете принять решение о начале официального процесса подачи жалобы в рамках Больницы, написав письмо её президенту, или обратиться в любое из указанных ниже агентств:

New England Baptist Hospital
Office of the President and CEO
125 Parker Hill Avenue
Boston, MA 02120
617-754-5002
nebh.org

Massachusetts Department of Public Health
Division of Health Care Quality: Complaint Unit
99 Chauncy Street
Boston, MA 02111
800-462-5540
mass.gov/dph/dhcq

Massachusetts Board of Registration in Medicine

200 Harvard Mill Square, Suite 330

Wakefield, MA 01880

781-876-8200

Fax number: 781-876-8383

<http://www.mass.gov/eohhs/gov/departments/borim/>

The Joint Commission

Office of Quality Monitoring

One Renaissance Boulevard

Oakbrook Terrace, IL 60181

Fax number: 630-792-5636

jointcommission.org

For Medicare Concerns:

Livanta Quality Improvement Organization

BFCC-QIO Program

9090 Junction Drive, Suite 10

Annapolis Junction, MD 20701

Medicare Helpline: 866-815-5440

TTY users: 1-866-868-2289

livanta.com

Правила и предписания

- Вы или ваш представитель имеете право, подав заявку, получить копию правил и предписаний Больницы, применимых к вашему поведению в качестве пациента.

Обязанности пациента

Для того, чтобы дать Больнице возможность обеспечивать вам наилучший уход, мы просим вас принять на себя следующие обязательства:

1. Предоставлять достоверную и полную информацию о вашей личности, анамнезе, случаях госпитализации, лекарствах, употреблении алкоголя, незаконных наркотиков или веществ, диетических добавках (растительных и других пищевых добавках), а также текущих проблемах со здоровьем. Сообщать медицинским работникам о любых изменениях в состоянии здоровья.
2. Следовать планам лечения, которые рекомендованы врачами и другими медицинскими работниками, работающими под руководством лечащего врача. Незамедлительно сообщать медицинским работникам о том, что вам требуется разъяснение или вы не понимаете план ухода за вами или данные вам медицинские инструкции.
3. Участвовать и сотрудничать при осуществлении вашего лечения и планировании обслуживания после выписки.
4. Выполнять свой план контроля болей. Если вы принимаете обезболивающие средства, спрашивать у своих врачей о том, какие имеются варианты контроля болей. Принимать обезболивающие средства согласно предписаниям и сообщать о том, что те или иные методы вам не помогают.
5. Сообщать обо всех наблюдаемых вами фактах, представляющих опасность для вас или других людей.
6. Относиться с подобающим уважением к другим пациентам Больницы, включая их право на неприкосновенность личной жизни.
7. Внимательно и уважительно относиться к другим пациентам и персоналу Больницы. Делать всё возможное для снижения уровня шума и добиваться уважительного отношения со стороны своих посетителей. Бережно относиться к имуществу Больницы и личному имуществу других людей.

8. Выполнять правила и предписания Больницы, включая те из них, которые запрещают бранные, угрожающие и(или) оскорбительные слова или поведение, а также употребление табачных изделий, алкоголя или незаконных наркотиков или веществ. Добиваться того, чтобы посетители знали об этих правилах и соблюдали их.
9. Предоставить Больнице копию подготовленного вами заблаговременного распоряжения или именной доверенности на право представлять ваши интересы.
10. Выполнять свои финансовые обязательства. Предоставлять достоверную и полную финансовую информацию и совместно с представителями Больницы добиваться выполнения финансовых обязательств, связанных с обеспечением ухода за вами. Незамедлительно извещать Больницу о возникших затруднениях для того, чтобы мы могли оказать вам необходимую помощь.

Справочная литература

Massachusetts's law (M.G.L.c.11., s.70E)

CMS, Conditions of Participation, Interpretive Guidelines A-0117, 482.13

Joint Commission, CAMH, Rights and Responsibilities of the Individual (RI)